

Porównanie tłumaczeń II Kronik 9:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sprowadzali też dla Salomona konie z Egiptu* i ze wszystkich (innych) ziem.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sprowadzano również dla Salomona konie z Egiptu oraz z innych krajów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Sprowadzono też dla Salomona konie z Egiptu i ze wszystkich <i>innych</i> ziem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przywodzono też konie Salomonowi z Egiptu i ze wszystkich innych ziem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przywodzono mu konie z Egiptu i ze wszystkich krain.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przywożono też dla Salomona konie z Egiptu i ze wszystkich krajów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sprowadzano też dla Salomona konie z Egiptu i ze wszystkich krajów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Konie sprowadzano dla Salomona z Egiptu i ze wszystkich krajów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z Egiptu i z innych krajów sprowadzano dla niego konie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Sprowadzono też dla Salomona konie z Egiptu i ze wszystkich innych krajów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І до Соломона виходили коні з Єгипту і з усієї землі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Konie przyprowadzano Salomonowi z Micraim oraz ze wszystkich ziem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Byli też tacy, którzy z Egiptu i ze wszystkich innych krajów sprowadzali konie dla Salomona.

¹⁾ Egipt, מִצְרַיִם, zob. <x>50 17:16</x>; <x>120 7:6</x>; być może: Musri, מִצְרִי, kapadockie wybrzeże Azji Mniejszej, podobnie jak pobliskie Koe.

²⁾ <x>50 17:16-17</x>; <x>110 10:28-29</x>